

Anne-Lise Høstmark Tarrou
Centre d'Etudes Supérieures d'Akershus, Bekkestua, Norvège

La dimension langagière, élément de sélection dans le monde de la formation

Ma communication met l'accent sur l'importance de la langue maternelle pour combattre les inégalités culturelles entre types d'enseignants. Elle se base sur une expérience norvégienne fondée sur des résultats d'une enquête empirique de population, qui met en évidence la place de la dimension langagière comme élément de sélection dans le monde de l'éducation et de la formation.

L'enquête a montré que deux catégories d'enseignants : les enseignants des métiers artisanats et industrie (AI) et de la langue maternelle (N), font des appréciations significativement différentes :

- sur les problèmes des élèves avec le norvégien et avec l'utilisation de la langue maternelle,
- sur les possibilités des élèves de réussir à l'école, et
- sur les possibilités des élèves de réussir avec le norvégien à l'école.

Les inégalités identifiées entre les opinions des enseignants sur les problèmes que peuvent avoir les élèves avec le norvégien à l'école, peuvent expliquer qu'il existe des problèmes avec le norvégien et avec la maîtrise de la langue maternelle pour les élèves dans la filière AI. Ces problèmes peuvent être d'un tel caractère qu'ils conduisent à un manque d'assurance chez les élèves. Cette situation n'a pas été bien étudiée encore. Ces opinions peuvent aussi indirectement montrer les différences dans la formation à la langue maternelle chez les différents groupes d'enseignants, qui peuvent être d'un tel caractère qu'ils contribuent à renforcer les inégalités du statut professionnel entre eux.

A l'intermédiaire des catégories analytiques de Bourdieu, une discussion de ces résultats met à l'évidence, entre autre, l'importance de la langue maternelle pour la maîtrise symbolique de la pratique.

Cette analyse serait-elle valable pour comprendre l'enjeu de la formation et de l'enseignement dans d'autres pays?

Le rôle clé de la maîtrise de la langue maternelle pour le développement du langage du travail a été mis à l'ordre du jour dans ce colloque. L'importance de la maîtrise des concepts symboliques et du développement des concepts pour décrire ce champ de la relation entre langage et travail, a été mis en évidence. La mise en place des études comparatives à la suite de ce colloque serait très au point à faire.